



Pismo Lokalne Rady Dzielnicy VII

Kurier Zwierzyniecki

Bielany – Chełm – Olszanica – Półwie Zwierzynieckie – Przegorzały – Wola Justowska – Zwierzyniec – Zakamycze

Nr 8 (160)

www.dzielnica7.krakow.pl

wrzesień 2008

ISSN 1505-7062

egzemplarz bezpłatny

WAKACJE NA FILARECKIEJ I JODŁOWEJ



W środku lata wypadło nam w tym roku odebrać po remoncie ulicę Jodłową i Filarecką. Długo te remonty trwały, ale też przeskód było wiele. Dzięki dobrej woli i zaangażowaniu niektórych instytucji i mieszkańców cel osiągnięto.

W ulicy Filareckiej zaplanowano remont chodnika, jako kontynuację zadania rozpoczętego w roku ubiegłym. Okazało się, że przy zachowaniu normatywnych spadków chodników w kierunku jezdni, krawężniki staną tak wysoko, że ich pokonywanie przez użytkowników będzie stwarzało dużą trudność, a otwieranie drzwi stojących wzdłuż samochodów stanie się niemożliwe. Ponieważ nawierzchnia jezdni nie była już w dobrym stanie, zdecydowano o ułożeniu nowego asfaltu, którego poziom będzie dostosowany do poziomu krawężników. Na asfalt i wzmocnienie podbudowy trzeba było 155 tys. złotych. Rada Dzielnicy po korektach budżetowych mogła przeznaczyć 100 tys. złotych. Krakowski Zarząd Ko-

cd. na str. 4



SREBRNY MEDALISTA Z PÓŁWSIA

„Mamy srebro!” – taka radość zapanowała chyba w większości domów zagorzałych fanów sportu w całej Polsce. Jednak mieszkańcy Półwsia Zwierzynieckiego mogli się bardziej cieszyć. Bo wśród medalistów był nasz mieszkaniec, „chłopak ze Zwierzynca” Radosław Zawrotniak.

Radosław Zawrotniak urodził się 2 września 1981 roku w Krakowie. Chodził do Szkoły Podstawowej nr 31 przy ul. Prusa. Potem uczęszczał do Liceum Ogólnokształcące nr IX za Błoniami. Od samego początku jego głównym zainteresowaniem była szermierka. Rozpoczął treningi w KKS Kraków przy ul. Kościuszki (tam też trenował jego starszy brat, Przemek). Studia na AZS AWF w Krakowie, gdzie pod okiem trenera mgr. Zbigniewa Ryczka oddawał się swojej pasji.

Przed wyjazdem na olimpiadę w Pekinie był bardzo wysoko plasowany w ogólnoswiatowym rankingu szermierzy, bo aż na siódmym miejscu.

Radosław Zawrotniak

cd. na str. 5

Serdecznie zapraszamy na XIII Bieg Śladami Panien Zwierzynieckich, który wyruszy 27 IX 08 o godz. 11.00 spod kościoła Najświętszego Salwatora

Z DZIAŁALNOŚCI RADY

W DNIU 8 LIPCA 2008 ODBYŁA SIĘ XXXIV SESJA RADY DZIELNICY VII ZWIERZYNIEC

W trakcie sesji podjęto uchwały (w nawiasach numery uchwał):

I. wnioskujące o:

1) zmianę lokalizacji powstającego kiosku na rogu ul. Senatorskiej i Kościuszki. (314)

2) ujęcie w budżecie miasta na 2009 rok zadań inwestycyjnych: (w tym: przebudowy ulic, rozbudowy placówek oświatowych, remontu Klubu Przegorzały itd.). (317)

3) ustawienie lustra przy ul. Pod Stokiem. (319)

4) wymalowanie znaków STOP na skrzyżowaniach ścieżek rowerowych z jezdniami. (320)

5) oznakowanie skrzyżowania ul. Olszanickiej z ul. Insurekcji Kościuszkowskiej (321)

6) założenie barierki przy skrzyżowaniu ul. Piotra Skargi z ul. Majówny. (322)

7) założenie barierki przy skrzyżowaniu ul. Olszanickiej z ul. Korzeniaka. (323)

8) przekazanie do zaopiniowania Radzie Dzielniczy wniosku o ustalenie warunków zabudowy dla rozbudowy oficyny przy ul. Lelewela Borelowskiego 9. (331)

II. Upoważniono Zarząd Dzielniczy VII do wydawania opinii i występowania z wnioskami (par. 4 pkt. 4 i 5 statutu) (np. opinie do „wz”) w okresie 9.07–25.08.2008. (316)

III. Ustalono (na rok 2009):

1) podział środków na zadania priorytetowe. (315)

2) podział środków w ramach programu „Bezpieczny Kraków”. (318)

3) podział środków na zadania z zakresu problematyki osób niepełnosprawnych. (324)

4) listę rankingową prac remontowych placówek oświatowych. (325)

5) listę zadań z zakresu budowy i przebudowy ulic gminnych wraz z oświetleniem. (326)

6) listę zadań z zakresu remontów dróg chodników i oświetlenia. (327)

IV. Opiniującą pozytywnie: projekt zagospodarowania ogródka jordanowskiego przy ul. Kamedulskiej. (328)

V. Opiniującą negatywnie wnioski o ustalenie warunków zabudowy (budownictwo wielorodzinne) dla:

1) budowy zespołu mieszkalno-usługowego (dz. nr 365, 370/5, 370/6, 369/1 obr. 11 Krowodrza) przy ul. Królowej Jadwigi w Krakowie. (329)

2) budowy zespołu willowej zabudowy wielorodzinnej (dz. Nr 260 i 261/1 obr. 11 Krowodrza) przy ul. Piastowskiej/Emaus w Krakowie. (330)

W DNIU 26 SIERPNIA 2008 ODBYŁA SIĘ XXXV SESJA RADY DZIELNICY VII ZWIERZYNIEC

W trakcie sesji podjęto uchwały (w nawiasach numery uchwał):

I. wnioskujące o:

1) uzupełnienie listy zadań do realizacji w związku z „Euro 2012” o przebudowę ulic: Mirowskiej, Księcia Józefa, Olszanickiej, Królowej Jadwigi i Podłużnej oraz parkingu P+R przy ul. Księcia Józefa. (332)

2) modernizację drogi dojazdowej do obiektów UJ w Przegorzalach wraz z infrastrukturą komunalną. (334)

II. W sprawie dofinansowania operatorów podziałowych dla działek przy ul. Pylnej 6.000 zł i wykonanie dodatkowej palisady przy ul. Jodłowej 31.000 zł. (335)

III. zmieniające uchwały:

1) XXXI/290/2008 w sprawie ustanowienia prawa trwałego

zarządu na rzecz szkoły podstawowej nr 48 na części działki nr 104/8 obr. 20 Krowodrza. (333)

2) XXXIV/324/2008 w sprawie podziału środków na zadania z zakresu problematyki osób niepełnosprawnych na 2009 r. (339)

Zmiany obu uchwał miały charakter porządkujący oraz związane były z koniecznością dostosowania treści uchwał do wymagań obowiązujących przepisów.

IV. Opiniującą pozytywnie:

1) projekt przebudowy ul. Leśmiana. (336)

2) projekty progów zwalniających w ulicach: Majówny, Emaus i Sokolej. (337)

3) zamiar zbycia części działki nr 889/8 obr. 21 Krowodrza położonej przy ul. Dwornej jako dopełnienia działki przyległej nr 139/19 obr. jw. (338)

W DNIACH 21.07.2008 I 18.08.2008 OBRADOwał ZARZĄD RADY DZIELNICY VII ZWIERZYNIEC

W trakcie obrad podjął następujące uchwały w związku z upoważnieniem danym przez Radę Dzielniczy VII na okres 9.07–25.08.2008 (w nawiasach numery uchwał):

I. w sprawie delegowania członków Rady do wykonywania zadań zgodnie z § 4 pkt 3 Statutu Dzielniczy. (25), (30)

II. opiniującą pozytywnie:

1) ustanowienie prawa trwałego zarządu na czas nieoznaczony, na rzecz Szkoły Podstawowej nr 32 na działce nr 155/2 o pow. 0,5276 ha Obr. 13 Krowodrza. (26)

2) ustanowienie prawa trwałego zarządu na czas nieoznaczony, na rzecz Szkoły Podstawowej nr 48 im. Szarych Szeregów na działkach nr 104/6 o powierzchni 0,7393 ha i 104/8 o pow. 0,2496 ha obr. 20 Krowodrza. (28)

3) wniosek o ustalenie warunków zabudowy dla zespołu dwóch budynków mieszkalnych wielorodzinnych na działkach nr 125/2, 132/3 obr. 7 Krowodrza przy ul. Pylnej – pod warunkiem obniżenia wysokości budynków do 2,5 kondygnacji oraz pozostawienie powierzchni biologicznie czynnej nie mniejszej niż 70%. (29)

III. opiniującą negatywnie:

Plan zagospodarowania przestrzennego obszaru „Osiedle Przegorzały”:

Autorzy planu nie uwzględnili w trakcie jego opracowania postulatów i propozycji zawartych w uchwale nr 9/2007 Zarządu Dzielniczy z dnia 6 sierpnia 2007 roku w sprawie zgłoszenia propozycji i postulatów w związku z przystąpieniem do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Osiedle Przegorzały” w szczególności § 1 pkt 3 w brzmieniu: „dostosować koncepcję układu komunikacyjnego do ograniczonych warunków terenowych”.

Jednocześnie zarząd zawniósł o przekazanie planu do ponownego opracowania po przeprowadzeniu wizji w terenie i konsultacjach społecznych (27)

Pełna treść uchwał dostępna na stronie internetowej i w siedzibie Rady Dzielniczy.

Opracował PIOTR ZALESKI

SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI FINANSOWEJ I MERYTORYCZNEJ ZARZĄDU DZIELNICY VII ZWIERZYNIEC ZA OKRES OD 1.01.2007 R. DO 31.12.2007 R. (CZĘŚĆ II)

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Poprawę bezpieczeństwa mieszkańców finansowano z dwóch źródeł: z funduszu zadań priorytetowych Dzielnicy VII oraz z funduszu zadań powierzonych realizowanych w ramach programu „Bezpieczny Kraków”.

Zrealizowano następujące zadania:

- zakup indywidualnych środków łączności, materiałów biurowych i eksploatacyjnych dla Policji,
- organizowanie przez Komisariat IV Policji szkoleń młodzieży na kartę rowerową (realizator Wydział Bezpieczeństwa i zarządzania Kryzysowego UMK),
- płatne dyżury służb mundurowych w miejscach szczególnego zagrożenia na obszarze Dzielnicy VII (realizator Straż Miejska Oddział Krowodrza),
- opracowanie, druk i dystrybucja materiałów informacyjnych dotyczących obowiązków właścicieli psów (realizator Straż Miejska Oddział Krowodrza),
- ufundowanie nagród dla laureatów konkursu „Prawo i My” (realizator Straż Miejska Oddział Krowodrza).

ZADANIA Z ZAKRESU PROBLEMATYKI OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH

W 2007 r. Rada Dzielnicy VII ze środków przeznaczonych na zadania powierzone z zakresu problematyki osób niepełnosprawnych sfinansowała następujące zadania:

- Warsztat Terapii Zajęciowej Stowarzyszenia Pomocy Społecznej GAUDIUM ET SPES, ul. Królowej Jadwigi 81 – remont lokalu (realizator Zarząd Budynków Komunalnych),
- likwidacja barier w ramach zadań inwestycji drogowych (realizator Zarząd Dróg i Komunikacji).

GOSPODARKA KOMUNALNA

W ramach likwidacji barier architektonicznych dla niepełnosprawnych zmodernizowano obniżenie krawężników i chodników przejścia dla pieszych w siedmiu miejscach w ulicach: Księcia Józefa, Królowej Jadwigi i Focha.

Wyremontowano w kilku miejscach chodniki, które były w krytycznym stanie, w ulicach Królowej Jadwigi i Piastowskiej. Prace powyższe były realizowane pod nadzorem Zarządu Dróg i Transportu.

Krakowski Zarząd Komunalny nadzorował realizację robót drogowych, w tym roboty inwestycyjne i remontowe. Zrealizowano planowane według listy rankingowej zadania:

- drogowe w ulicach: Emaus, Majówny, Jantarowej, Niemeń, Owcy-Orwicza, Jodłowej,
- remonty chodników w ulicach: Syrokomli, Stachowicza, Filareckiej, Prusa.

W ramach zadań priorytetowych dofinansowano remont chodnika przed Szkołą Podstawową nr 31 i w ul. Królowej Jadwigi w rejonie pętli Salwatorskiej. W ramach środków przeznaczonych na remonty były także prowadzone prace

przygotowawcze (projektowe), niezbędne do realizacji w przyszłości remontu ulic: Zakamycze – III etap, Grabowej i Leśmiana.

W ramach zadań powierzonych „budowa i przebudowa ulic gminnych” sfinansowano koncepcje i projekty dla ulic: Królowej Jadwigi (VI etap), Pajęczej (odwodnienie), Jodłowej (aktualizacja dokumentacji), Sokolej (wniosek o ULI CP), Klonowej (wniosek o ULI CP).

Zrealizowano poprawę stanu oświetlenia ulic według listy rankingowej – ulice: Wolskiego, Podłężce, Korbutowej (częściowo).

Radni z Komisji Infrastruktury i Lokalnych Inicjatyw Inwestycyjnych monitorowali i uczestniczyli w odbiorach zadań realizowanych przez gminę, takich jak: przebudowa ul. Jesionowej i odcinka ul. Królowej Jadwigi, budowa obejścia drogowego Przegorzał (nowa ul. Księcia Józefa).

Podejmowano działania w kierunku poprawy funkcjonowania transportu publicznego, głównie na trasie port lotniczy–centrum.

Podejmowano interwencje w sprawach dotyczących: złego stanu nawierzchni ulic i chodników oraz złych parametrów dostarczanego gazu i energii elektrycznej, braku odwodnienia (rowy).

Wspierano lokalne inicjatywy mieszkańców dotyczące budowy sieci wodociągowej i kanalizacji w Olszanic, Przegorzałach i Bielanych.

PLANOWANIE PRZESTRZENNE

W zakresie planowania przestrzennego Rada zajmowała się przede wszystkim wydawaniem opinii dla inwestycji budowlanych na etapie WZ i ULI CP na terenie Dzielnicy VII, składaniem wniosków i opiniowaniem miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego dla: Osiedla Olszanica, Doliny Rudawy-Małych Błoni, Lasu Wolskiego, Doliny Wisły, Chełmu-Zakamycza II, Osiedla Przegorzały, Bulwarów Wisły, Cracovii, Półwsia Zwierzynieckiego. Radni z Komisji Planowania Przestrzennego i Architektury uczestniczyli w posiedzeniach Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa, na których omawiane były lub prezentowane plany miejscowe z terenu Dzielnicy VII, współpracowali również z Biurem Planowania Przestrzennego UMK w zakresie przygotowywania wniosków do planów miejscowych z terenu Dzielnicy, przygotowywali projekty opinii dla Wydziału Skarbu Miasta UMK dotyczących przekwalifikowania, zamiany i wykupu działek w związku z inwestycjami budowlanymi. Członkowie komisji odbywali wizje lokalne potrzebne dla wydania opinii w sprawach działek i inwestycji budowlanych, odbywali spotkania z mieszkańcami w sprawach dotyczących inwestycji budowlanych, zwłaszcza dyskusyjnych i konfliktowych. Monitorowano dwa ważne tematy: utworzenie Zwierzynieckiego Parku Kulturowego i kontrowersyjne działania inwestorów na terenie zabytkowej Strzelnicy.

WAKACJE NA FILARECKIEJ I JODŁOWEJ

dokończenie ze str. 1

munalny przeznaczył 55 tys. zł ze środków, za które dokonuje bieżących napraw (tzw. środki utrzymaniowe). To nie koniec kłopotów. Filarecka przypominała nam, że niegdyś były tu stawy i mokradła. Im bliżej Placu Na Stawach to tym gorszy był wynik laboratoryjny badania zagęszczenia gruntu, na którym miał być układany asfalt. Wykonawca musiał wymienić miejscami grunt do głębokości 1 metra. Koszt remontu ulicy wyniósł w tym roku 500 tys. zł w roku ubiegłym wydano na chodniki 100 tys. zł. Planuje się jeszcze do końca roku uporządkowanie zieleni na końcu ulicy w rejonie bramy na stadion Cracovii. Powstanie tam również fragment chodnika.

W ulicy Jodłowej w roku 1998 na znacznym odcinku ułożono nową nawierzchnię asfaltową. Miało to między innymi związek z ulokowaniem jednego z biur „Motoroli” w willi Szyszko-Bohuszów na terenie Uniwersytetu Jagiellońskiego przy ulicy Jodłowej 13.

Od tego czasu drogowcy z niechęcią dokonywali uzgodnień w sprawach modernizacji i kanalizacji, tłumacząc, że nie należy rozkopywać nowo ułożonego asfaltu.

Spółeczny Komitet z Przegorzała zajmujący się projektowaniem kanalizacji sanitarnej był zobowiązany do opracowania koncepcji drogowej na takim poziomie, aby wyraźnie pokazać jak będzie poprowadzona wszelka infrastruktura podziemna w stosunku do elementów drogi, takich jak jezdnia, krawężniki, chodniki i odwodnienie. Taka koncepcja miała na celu uzyskanie normatywnych odległości pomiędzy uzbrojeniem i uniknięciem kolizji z urządzeniami drogowymi.

Niechęć zarządcy drogi do modernizacji Jodłowej potęgowała się od momentu uruchomienia Mostu Zwierzynieckiego. Ulica Jodłowa wraz z ulicą Starowolską i Jesionową stały się ważnym ciągiem komunikacyjnym łączącym południowe i północno-zachodnie dzielnice miasta. Nasilający się ruch samochodowy stał się koszmarem dla ludzi mieszkających przy drodze nieprzystosowanej do tego ruchu.

Spółeczny Komitet Kanalizacyjny uzyskał w roku 2006 pozwolenie na budowę kanalizacji sanitarnej w ul. Jodłowej i kilku sąsiednich ulicach. Zadanie zostało umieszczone w planie inwestycyjnym Miejskich Wodociągów. Otworzyła się więc furtka do wprowadzenia zmian w kształcie ulicy, przynajmniej na odcinku między skrzyżowaniem z ulicą Skibową i ulicą Żywiczną. Ten odcinek nie posiadający chodnika, miejscami bez pobocza był trudny do przebycia przez dzieci uczęszczające do przedszkola, coraz większą rzeszę studentów podążających do obiektów UJ i mieszkańców, bo ilość samochodów przejeżdżających tędy w godzinę w obie strony sięgała nawet sześciuset.

W planie budżetu gminnego na rok 2006 pojawiło się zadanie pod nazwą „modernizacja ulicy Jodłowej”, lecz po pierwszych budżetowych poprawkach zniknęło.

Aby przyspieszyć budowę kanalizacji i modernizację ulicy zdecydowano dostosować jej parametry do warunków terenowych i nie wykraczać poza teren działki drogowej będącej gminną włas-

nością. Taki projekt był możliwy do zrealizowania na odcinku od ulicy Skibowej do Żywicznej. Dla dalszego odcinka trzeba pozyskać teren na poszerzenie, a taka procedura wymaga dłuższego czasu, nawet kilku lat. Niestety nie wszystkie sąsiadujące z drogą działki mają uregulowany stan prawny.

Szerokość zaprojektowanej jezdni (5,0–5,5 m) będzie utrzymana na całej długości, łącznie z ulicą Starowolską. Docelowo ten ciąg komunikacyjny ma mieć charakter drogi lokalnej, a nie pełnić roli tranzytu pomiędzy dzielnicami. W dolnej części ulicy zaprojektowano dwustronnie chodniki dla poprawy bezpieczeństwa pieszych ze względu na głęboki rów odwadniający i skarpe. Chodnik służy pieszym zmierzającym do obiektów Uniwersytetu Jagiellońskiego i ma związek z przyszłym rekreacyjnym zagospodarowaniem sąsiednich działek.

Budowę kanalizacji sanitarnej rozpoczęto z początkiem 2007 roku. Przy tej okazji został wymieniony stary, bo z 1927 roku wodociąg w ulicy, a wymienione na nowe przyłącza wody do budynków dają na długie lata gwarancję bezawaryjności. Wbudowano też w dolnej części ulicy nowy odcinek wodociągu o większym przekroju, podnosząc niezawodność dostawy wody o odpowiednim ciśnieniu do posesji wyżej położonych.

Dzięki zabiegom Pani Marii Grendy, mieszkanki Przegorzała pracującej w Telekomunikacji,

przełożenie linii teletechnicznej kolidującej z planowaną inwestycją stało się możliwe w krótkim czasie.

Natomiast w sąsiedztwie przedszkola słup teletechniczny „wkroczył” na działkę Pana Profesora Ludwika Spissa. Pan Profesor zgodził się nie tylko na ustawienie słupa, ale też na ingerencję w swój teren na długości 30 metrów w celu montażu betonowej palisady. Umożliwiło to wybudowanie odcinka chodnika odsuwającego przejście dla pieszych na bezpieczną odległość od zakrętu ograniczającego widoczność.

Rada Dzielniczy dziękuje Panu Profesorowi za zrozumienie problemu i obywatelską postawę. Modernizacja tego odcinka Jodłowej była teraz możliwa, bo pod koniec lat 50. ułożono w niej kanał betonowy w kierunku Wisły. Został on obecnie wykorzystany do odwodnienia ulicy. Natomiast w trakcie modernizacji wodociągu natrafiono na betonowy kanał nigdzie nie zinwentaryzowany. Jego likwidacja wymagała poniesienia dodatkowych kosztów przy wzmacnianiu podbudowy pod jezdnię.

Rada Dzielniczy przeznaczyła w roku 2007 na ul. Jodłową 560 tys. złotych i czyniła starania o zagwarantowanie w budżecie gminnym środków na kontynuację zadania w roku 2008.

Niestety w budżecie gminnym znalazły się tylko pieniądze (25 tys. zł) na aktualizację dokumentacji drogowej opracowanej przez Spółeczny Komitet Budowy Kanalizacji i rozpoczęcie procesu przygotowania projektów dla przebudowy dalszych odcinków ulicy. Krakowski Zarząd Komunalny dołożył w 2007 roku 200 tys. zł ze środków przeznaczonych na bieżące naprawy ulic. W roku 2008 Rada Dzielniczy przeznaczyła 300 tys. zł na kontynuację modernizacji. Krakowski Zarząd Komunalny po nowelizacji budżetu

cd. na str. 5



WAKACJE NA FILARECKIEJ I JODŁOWEJ

cd. ze str. 4

gminnego w połowie roku mógł ze środków przeznaczonych na remonty ulic dołożyć brakujące 350 tys. złotych. Modernizacja przekazanego do eksploatacji odcinka ul. Jodłowej kosztuje więc 1410 tys. zł, nie licząc pieniędzy wyłożonych przez:

- mieszkańców na projekty związane z kanalizacją sanitarną (w tym także projekty branżowe)
- Krakowskie Wodociągi na budowę kanału i przebudowę wodociągu
- Gminę na dotację do przyłączy kanalizacyjnych do posesji.

Przyznajemy, że remont ulicy Filareckiej i Jodłowej, to duży wysiłek finansowy i organizacyjny dla Dzielnicy, ale też duża satysfakcja z uzyskanego efektu. W trakcie realizacji remontów w przypadku obydwu ulic znaleźli się krytycy, których szanujemy i mal-kontenci – do których zdołaliśmy się przyzwyczaić.

KRZYSZTOF ŁUSZCZEK

SREBRNY MEDALISTA Z PÓŁWSIA

dokończenie ze str. 1

Jak wspomina o nim jego matka, p. Jolanta, „Miejsce, w którym się urodził, i to, w którym mieszka, uważa za miejsce magiczne. Często podkreśla, że jest ze Zwierzynca. Wracając z zawodów, przechodził przez swój, jak go nazywa, «Kochany Ryneček». Kraków jest dla niego najcudowniejszym miejscem na ziemi, a naprawdę widział wiele pięknych miejsc. Na każdym kroku podkreśla, że jest szpadzistą z Krakowa. Wszyscy zawodnicy świata, którzy już go znają z plan-szy, wiedzą, że jest to Polak z Krakowa. (...) Przymyka oczy na ludzkie ułomności i stara się je rozumieć. Jego filozofia życia to cel i konsekwentne jego osiągnięcie. Po drodze zawsze są jakieś trudności do pokonania. To wytwarza w nim upór i rozpoczyna się walka o osiągnięcie zamierzonego celu”.

PIOTR TUMIDAJSKI



Radosław Zawrotniak z rodzicami

Krakowski szermierz otrzymał od Prezydenta Krakowa Jacka Majchrowskiego Odznakę Honoris Gratia, pamiątkowe berło lokacyjne 750-lecia lokacji Krakowa i list gratulacyjny. Szpadziście towarzyszyli trener Zbigniew Ryczek (uhonorowany Odznaką Honoris Gratia i kluczem lokacyjnym), prezes Mariusz Ozimek i dyrektor Jacek Majka (wyróżnieni kluczami lokacyjnymi).



26 września 2008 r. naukowcy, znani na co dzień z laboratoriów i sal wykładowych, skupieni na badaniach i odkryciach, tej nocy po-każą swoje drugie oblicze. **Przedstawiają się jako „zwyčajni” ludzie z wielkimi pasjami, ciekawymi zainteresowaniami.**

26 września 2008 r., swoje podwoje otworzą najciekawsze małopolskie laboratoria i instytuty. Przed społeczeństwem zostaną szeroko otwarte drzwi blisko **40 laboratoriów krakowskich uczelni i instytucji badawczych.** Poszczególne grupy, ręka w rękę z naukowcami, będą przemierzać nieznane zakamarki instytutów badawczych, poznawać zastosowanie instrumentów znajdujących się w poszczególnych laboratoriach oraz efekty doświadczeń, które przeprowadzają poszczególni naukowcy – przewodnicy.

Wyjątkową szansą dla uczestników krakowskiej części Nocy będzie udział w pikniku pod gwiazdami na terenie **Obserwatorium Astronomicznego**, gdzie wspólnie z astronomami przy użyciu nowoczesnych teleskopów, będzie można podglądać życie gwiazd oraz poznać tajemnice światła i cienia. O tym, że Ziemia obraca się wokół własnej osi, będzie można przekonać się podczas spotkań w **kościelach św. Piotra i Pawła**, gdzie najdłuższe w Polsce Wahadło Foucaulta, będzie puszczone w ruch przy dźwiękach organów.

Wszyscy, którzy uwielbiają rozwiązywać kryminalne zagadki koniecznie muszą odwiedzić, na co dzień zamknięty przed oczami zwykłych śmiertelników, jedyny w Polsce **Instytut Ekspertyz Sądowych**. Tam będzie można poznać tajemnicę sposobu rozpoznawania śladów zbrodni oraz wraz z biegłymi Instytutu zabezpieczyć specjalnie zaaranżowane miejsce zbrodni, rozpoznać odciski palców na przedmiotach, a także ustalić wiek i płeć sprawcy na podstawie analizy DNA.

Wieczór kolorowych pokazów, eksperymentów i doświadczeń z udziałem publiczności, pod hasłem „**Chemia, fizyka & biologia show**”, zagwarantują młodzi naukowcy z **Akademii Górniczo-Hutniczej, Politechniki Krakowskiej i Uniwersytetu Jagiellońskiego**. Wśród wielu godzin pokazów będzie można zobaczyć jak kolorowy jest świat chemii, fizyki i biologii. Będzie grzmiało, wybuchalo, świeciło w ciemnościach, a to wszystko w oparach azotowej mgły.



cd. na str. 7

Interwencje mieszkańców

Po wakacyjnej przerwie wracamy do naszej rubryki – interwencji mieszkańców. Według Państwa opinii wiadomości zawarte w tej rubryce są ciekawe i interesujące.

Mieszkaniec ulicy Syrokomli zwrócił się z prośbą o podjęcie działań dotyczących ograniczenia ruchu kołowego na odcinku ulicy Syrokomli między ul. Ujejskiego a ul. Dunin-Wąsowicza.

Po analizie pism ze stosownych Wydziałów Dzielnica wystosowała pismo do adresata informując w nim, że wprowadzenie jednego kierunku ruchu na odcinku między ul. Ujejskiego a ul. Dunin-Wąsowicza wymaga analizy organizacji ruchu na okolicznych ulicach, gdyż może okazać się, że duża część mieszkańców będzie miała problem z dojechaniem do miejsca zamieszkania, a ponadto istnieje ryzyko zwiększenia natężenia ruchu na innych ulicach, co spowoduje protesty mieszkańców.

Wprowadzenie zakazu parkowania z jednej strony ulicy nie jest celowe, gdyż mieszkańcy nie mieliby gdzie postawić swoich samochodów. Nie jest również możliwe wydzielenie miejsc parkingowych tylko dla mieszkańców ulicy, a wprowadzenie strefy parkowania nie jest obecnie rozważane. Należy spodziewać się, że sytuacja z parkowaniem poprawi się po oddaniu podziemnego parkingu u zbiegu al. 3 Maja i al. Focha.

Mieszkanka ulicy Wodociągowej zwróciła się z wnioskiem o wybudowanie chodnika od przystanku MPK Księcia Józefa do ul. Wodociągowej.

Komisja Infrastruktury i LII Rady Dzielnicy VII, która rozpatrywała wniosek poinformowała zainteresowaną, że Rada Dzielnicy podejmowała działania zmierzające do wprowadzenia do budżetu gminy zadania, które miałyby na celu poprawę bezpieczeństwa w rejonie skrzyżowania z ul. Wodociągową, ale zarządca drogi odmówił przyjęcia tego zadania, Rada zdecydowała więc o wpisaniu modernizacji ww. przejścia na listę rankingową zadań dzielnicy z zakresu remontu chodników. Realizacja tego zadania może nastąpić nie wcześniej jak w r. 2010.

Mieszkanka ulicy Pylnej zwróciła się z wnioskiem o modernizację ulicy Pylnej.

W odpowiedzi Rada poinformowała, że braki w infrastrukturze z rejonu ulic Pylnej i Podłużnej są Radzie znane. Zwrócono uwagę na uwarunkowania, które złożyły się na taki stan ulic. Rejon ulic Pylnej i Podłużnej stanowił przez długie lata rezerwę terenową pod budowę tzw. Trasy Balickiej i dopiero pod koniec ubiegłego roku ostatecznie przesądzono o przebiegu tej trasy po drugiej stronie Rudawy. Plan miejscowy zagospodarowania tego terenu miał określić ostatecznie przebiegi ulic i ich komunalną strukturę. Takiego planu jeszcze nie ma. MPWiK przewiduje budowę magistrali wodociągowej w kierunku Olszanicy i Balic. Obecnie opracowywana jest koncepcja kanalizacji dla tego rejonu. W związku z powyższym Rada Dzielnicy nie może przystąpić do realizacji trwałych rozwiązań drogowych. Pomimo to w r. 2007 Rada podejmowała uchwały w kierunku poprawy bezpieczeństwa pieszych w ulicy Podłużnej i wnio-

skowaliśmy o wprowadzenie do budżetu gminy przebudowy tej ulicy. Została ona też wpisana na listę rankingową ulic przewidzianych do modernizacji. Pozostaje więc doraźna naprawa istniejących nawierzchni przez Krakowski Zarząd Komunalny.

O załatwienie dziur na ulicach Bąkowskiego, Grudzińskiego i Krzywickiego zwróciła się mieszkanka ulicy Bąkowskiego.

Rada Dzielnicy wystosowała pismo do zarządcy tych dróg Krakowskiego Zarządu Komunalnego z prośbą o poprawę stanu nawierzchni tych dróg.

Mieszkańcy ulicy Becka złożyli wniosek o zmianę WZiZT dla inwestycji „budowa czterech budynków mieszkalnych, jednorodzinnych przy ul. Becka w Krakowie”.

W odpowiedzi Rada poinformowała, że Dzielnica opiniuje zamierzenia inwestycyjne tylko na etapie wydawania decyzji WZiZT. Zgodnie z Zarządzeniem Prezydenta Miasta Krakowa Wydział Architektury nie zwraca się o opinie do Rady Dzielnicy w sprawie budowy domów jednorodzinnych. Informacje takie uzyskuje tylko właściciel działki sąsiedniej.

O wykonanie nawierzchni i oświetlenia ulicznego na ulicy Czajek zwrócili się mieszkańcy ulicy Skalnej.

W odpowiedzi mieszkańcy zostali poinformowani, że zadania te są ujęte na liście rankingowej, będą wykonane w bieżącym roku, najpóźniej w roku 2009.

Mieszkańcy Bielana złożyli stanowczy protest wobec budowy stacji bazowych telefonii komórkowej.

Komisja Infrastruktury poinformowała mieszkańców, że Rada Dzielnicy w przeszłości nie była informowana o zamiarach instalowania anten telefonii komórkowej. W przypadku kiedy Wydział Architektury zwracał się z prośbą o opinię każda sprawa była rozpatrywana indywidualnie, prowadzono konsultacje z przedstawicielami zainteresowanych stron, korzystano z opinii ekspertów AGH. Ostatecznie uzyskanie pozytywnej opinii uwarunkowane było zgodą sąsiadów i w każdej nowej lokalizacji telefonii komórkowej będą prowadzone konsultacje z mieszkańcami.

Mieszkańcy ulicy Jodłowej oraz Inicjatywa Obywatelska mieszkańców Krakowa-Przegorzał, wystosowali pisma w sprawie uporządkowania i uspokojenia ruchu samochodowego w ulicy Jodłowej w Przegorzałach, w sprawie przebudowy i modernizacji ulicy Jodłowej oraz w sprawie wykonania nawierzchni ulicy Żywicznej.

Odpowiedź na powyższe pisma została wysłana do zainteresowanych, i jest do wglądu w Radzie Dzielnicy.

Mieszkańcy ulicy Pod Stokiem zwrócili się do Rady o budowę sięgacza drogowego do ulicy Pod Stokiem wzdłuż budynków 39, 41 i 43.

W odpowiedzi Rada poinformowała, że budowa ww. sięgacza została wprowadzona na listę rankingową do realizacji

nie wcześniej niż w roku 2010. Potrzeba doraźnej naprawy dojazdów do posesji została zgłoszona do KZK.

Mieszkańcy ulicy Astronautów zwrócili się z prośbą o remont drogi 160/25, której właścicielem jest Gmina Kraków.

Remont i modernizacja tej ulicy została wpisana na listę rankingową do realizacji w roku 2010.

O budowę oświetlenia ulicznego na ulicy Maćkowa Góra zwrócili się jej mieszkańcy.

Zadanie zostało wpisane na listę rankingową do realizacji w roku 2008 lub 2009.

W sprawie remontu chodnika i jezdni oraz uspokojenie ruchu w ulicy Królowej Jadwigi na odcinku od mostu na Salwatorze do al. Focha

Rada Dzielnicy otrzymała pismo od mieszkanki tej ulicy. W odpowiedzi Rada poinformowała, że remont chodników

będzie kontynuowany w roku bieżącym. Prowadzenie remontu ulicy o tak dużym znaczeniu komunikacyjnym i dużym natężeniu ruchu jest uciążliwe dla wykonawców i użytkowników (wymiana nawierzchni wymaga zamknięcia ulicy). Dzięki zabiegom radnych został wprowadzony ruch jednokierunkowy, zmniejszyły się uciążliwości mieszkańców ulicy Królowej Jadwigi, natomiast mieszkańcy ulic w rejonie Placu Na Stawach, Jodłowej, Starowolskiej musieli pogodzić się z faktem, że koło ich domów pojawiły się duże ilości pędzących samochodów. Niektóre ulice są w ogóle nie przystosowane do ruchu jaki tam występuje a ich mieszkańcy postulują przywrócenie dwóch kierunków jazdy na omawianym odcinku ul. Królowej Jadwigi. Poprawa sytuacji nastąpi po zrealizowaniu III obwodnicy z tunelem pod Kopcem Kościuszki.

Cd. interwencji mieszkańców w następnym numerze Kuriera Zwierzynieckiego.

Na podstawie pisemnych wniosków mieszkańców opracowała TERESA MACHOWSKA

MAŁOPOLSKA NOC NAUKOWCÓW 26 WRZEŚNIA 2008

dokończenie ze str. 5

Na deser naukowcy zaproszą uczestników na wspólną degustację lodów, które zostaną przygotowane na oczach publiczności, przy użyciu ciekłego azotu.

Natomiast w **Instytucie Fizyki Jądrowej PAN** szczególną atrakcją będzie możliwość zobaczenia Matroszki – fantomu ciała człowieka, który został zbudowany w ramach eksperymentu dla lotów kosmicznych, a także najnowocześniejszą aparaturę, która jest wykorzystywana w medycynie do leczenia raka oka.

W pięknych ogrodach – laboratoriach **Uniwersytetu Rolniczego**, będzie można, między innymi poznać **zapachy nocnego ogrodu**, zobaczyć kolekcję kwiatów i roślin ogrodowych oraz poznać walory aromatycznych kwiatów i ziół. Naukowcy zaprezentują pokazy **żywych owadów, mikroświat grzybów i środowisko zwierząt**. Dodatkowymi atrakcjami będą warsztaty układania bukietów i kompozycji florystycznych, quizy dla dzieci oraz konkursy sportowe z udziałem profesorów.

W wyjątkowym otoczeniu budynku „Aresztu” na spotkanie ze swoją pasją zaproszą naukowcy z **Politechniki Krakowskiej**. Naukowcy, wraz z zaproszonymi przez siebie przyjaciółmi, opowiadać będą historię zapisaną w krajobrazach industrialnych i militarnych.

Uczestnicy odkryją to, co nieznane, w znanym otoczeniu. Wszystkie opowieści ubarwione będą muzyką wojskową danego okresu oraz pokazami historycznych mundurów. Znani z katedr i sal wykładowych naukowcy zamienią się na tę jedną Noc w **gawędzarzy snujących opowieści wzbudzające wrażliwość na „krajobrazy dnia wczorajszego”** – dawne fortyfikacje, fabryki, dworce kolejowe, drogi wodne. Pod osłoną nocy naukowcy swoje historie przeplatać będą zwiedzaniem „Aresztu” i jego zakamarków. Uwieńczeniem wspólnego wieczoru i niezwykłą pamiątką na przyszłość stanie się wspólne zdjęcie „z osobami z przeszłości” – naukowcami w historycznych mundurach.

Dla najmłodszych miłośników wiedzy zostaną zorganizowane **warsztaty i konkurs z nagrodami oraz imprezy towarzyszące**.

Szczegółowy program imprezy oraz wszystkie dodatkowe informacje na temat przebiegu wydarzenia będzie można znaleźć na stronie internetowej www.nocnaukowcow.malopolska.pl/



Kurier Zwierzyniecki redagowany jest przez zespół w składzie: Krzysztof Jakubowski – red. naczelny, Agnieszka Wirońska – red. techniczny, Bożena Ostachowska-Kos, Paweł Bulat, Szczęśny Filipiak, Tomasz Krawczyk, Piotr Tumidajski.

Adres redakcji: Biuro Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec, ul. B. Prusa 18 (wejście od ul. Salwatorskiej), tel. 012-421-56-66, 012-429-90-47

e-mail: dzielnica7@um.krakow.pl. Czynne: w poniedziałek 15.00–17.00, od wtorku do piątku 11.00–13.00.

Skład i druk: Wydawnictwo-Drukarnia Ekodruk s.c., ul. Powstańców Wielkopolskich 3, 30-553 Kraków.

Nakład: 7.000 egz.

Redakcja zastrzega sobie prawo wyboru, redagowania oraz zmiany tytułów nadesłanych tekstów. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

Kamienica przy ul. Kościuszki 46

Dwupiętrowa kamienica stojąca przy ul. Kościuszki pod nr 46, wzniesiona została najprawdopodobniej u progu XX stulecia. Choć przez długie lata była jedną z okazalszych przy głównej ulicy Półwsia Zwierzynieckiego, na pierwszy rzut oka nie wyróżnia się niczym szczególnym. Tymczasem, kiedy tylko podniesiemy wzrok ku górze i choć na chwilę wytrzymamy uwagę, zobaczymy całkiem ładną fasadę z licowanej, czerwonej cegły i rzadko spotykaną dekorację płycin w naczółkach okien pierwszego piętra, wykonaną w technice sgraffita. Ujmując rzecz najprościej, technika ta polegała na nałożeniu na siebie dwu warstw tynku w kontrastowych kolorach i następnie wyskrobywaniu warstwy wierzchniej według zamierzonego rysunku. Technika ta spopularyzowana w okresie renesansu, powróciła – również do Krakowa – w ostatniej ćwierci XIX wieku. Najstarsze krakowskie sgraffito z tego okresu pochodzi z roku 1879, a podziwiać je można na elewacji kamienicy przy ul. Basztowej 18.

Niestety ze względu na warstwę kurzu pokrywającą dziś elewację, sgraffita przy ul. Kościuszki, przedstawiające historyczne postacie, są dziś bardzo słabo czytelne. Przy odrobinie wysiłku rozpoznać można

jednak wizerunki Adama Mickiewicza, Juliusza Słowackiego, Tadeusza Kościuszki oraz księcia Józefa Poniatowskiego. Szczególnie obydwa zewnętrzne sgraffita, przedstawiające Stanisława Staszica i Hu-

gona Kołłątaja, niezwykle trudno jest w tej chwili rozpoznać. Warto przyjrzeć się również efektownym naczółkom nad oknami drugiego piętra, ozdobionymi wizerunkami nietoperzy.

Z kronikarskiego obowiązku dopowiedzieć warto jeszcze, że domu tym – zakupionym przez gminę tuż po przyłączeniu Półwsia do Krakowa – u progu lat dwudziestych ubiegłego stulecia urządzono Komendę Policji Państwowej. W czasach nam bliższych – aż do połowy lat sześćdziesiątych – miała tu również swój komisarjat ówczesna Milicja Obywatelska.

KRZYSZTOF JAKUBOWSKI

PS. Przypomnijmy, że uwagę na tę oryginalną kamienicę zwrócił, w opublikowanym przez nas z końcem ub. r., interwencyjnym liście do redakcji nasz czytelnik, p. Juliusz Ogłódek. Rada i Zarząd Dzielnicy VII Zwierzyniec, zainteresowała już sprawą niszczonego zabytku służby konserwatorskie.



Sgraffito z patronem ulicy T. Kościuszką



Wizerunek nietoperza w naczółku nad oknem drugiego piętra

BEZPŁATNE PROGRAMY ZDROWOTNE REALIZOWANE PRZEZ RADĘ DZIELNICY VII ZWIERZYNIEC

Program szczepień przeciwko grypie

Realizuje: NZOZ „COR-VITA”, ul. Kościuszki 35
tel. 012-429-35-35, 012-429-36-63
w terminie: 10 IX–10 XII 08

Program profilaktyki osteoporozy dla mieszkańców od 50. roku życia

Realizuje: NZOZ Krakowskie Centrum Medyczne, ul. Kopernika 32
tel. 012-430-00-00, pon.–pt. w godz. 8.00–19.00
w terminie: 21 VII–10 XII 08

Realizuje: NZOZ TLK MED, ul. Cystersów 16
tel. 012-294-20-30, 012-294-18-45, pon.–pt. w godz. 8.00–20.00
w terminie: 21 VII–10 XII 08

Warunkiem dokonania badania jest okazanie dokumentu potwierdzającego zameldowanie stałe lub czasowe w obrębie Dzielnicy VII Zwierzyniec.